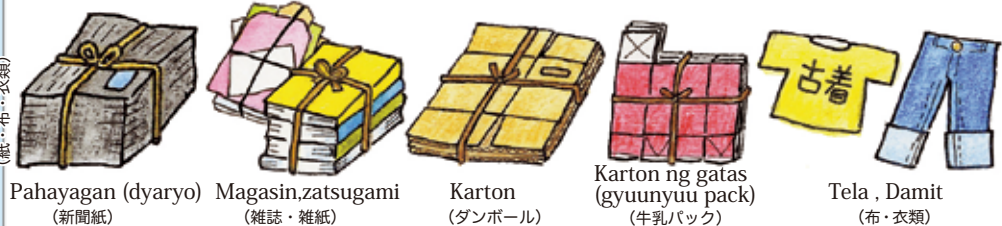



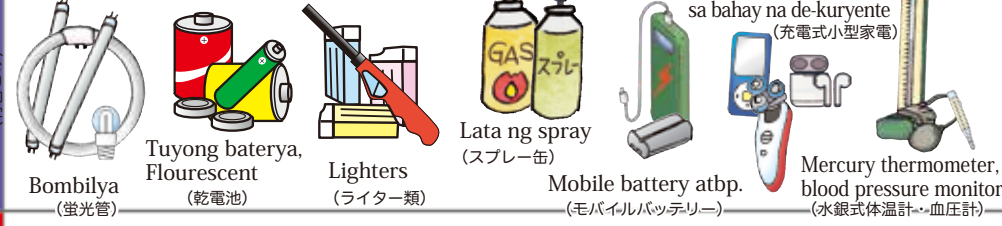


# Wastong paghihiwalay ng basura at ng maaring i-recycle

(ごみと資源の分別方法)

Isulat ang araw ng pangongolekta na makikita sa likod ng papel ↓

(裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いて下さい)

<b>Recycable</b> (資源)	 <p>Pahayagan (dyaryo) (新聞紙) Magasin,zatsugami (雑誌・雑紙) Karton (ダンボール) Karton ng gatas (gyuunyuu pack) (牛乳パック) Tela , Damit (布・衣類)</p>	<p>Dalawang beses sa isang buwan (月2回)</p>
<b>Bote,Lata,Pet Bottle</b> (びん・缶・ペットボトル)	 <p>Bote (びん) Lata (缶) Pet bottle (ペットボトル)</p>	<p>Isang beses sa isang linggo (週1回)</p>
<b>Basurang Plastic</b> (プラスチック類)	 <p>Tray ng pagkain (食品トレイ) Plastic na supot (ビニール袋) Plastic na lagayan ng pagkain (plastic ng sitsirya atbp) (プラスチック製の食品容器)</p>	<p>Isang beses sa isang linggo (週1回)</p>
<b>Basurang Nasusunog</b> (可燃ごみ)	 <p>Basura (生ごみ) Sapatos , Tsinelas (靴・スリッパ) Pinaglagayan ng delivery pizza (宅配ピザ容器) Kahoy,Patpat (枝木) Lamping papel (diaper) (紙オムツ)</p>	<p>Dalawang beses sa isang linggo (週2回)</p>
<b>Basurang Mapanganib</b> (有害ごみ)	 <p>Bombilya (蛍光管) Tuyong baterya, Flourescent (乾電池) Lighters (ライター類) Lata ng spray (スプレー缶) Mobile battery atbp. (モバイルバッテリー) Mercury thermometer, blood pressure monitor (水銀式体温計・血圧計)</p>	<p>Isang beses sa isang buwan (月1回)</p>
<b>Basurang Hindi Nasusunog</b> (不燃ごみ)	 <p>Mga produktong metal (kawali,kaldero atbp.) (金属製品) Mga produktong naglalaman ng metal (payong atbp) (金属をふくむ製品) Mga produktong salamin,ceramics (ガラス製品・陶磁器)</p>	<p>Isang beses sa isang buwan (月1回)</p>

P2  
P3  
P4  
P5  
P6  
P7

Wastong pagtatapon ng Papel,Tela Damit (紙・布・衣類の出し方)  
Wastong pagtatapon ng Bote,Lata ,Pet Bottle (びん・缶・ペットボトルの出し方)  
Wastong pagtatapon ng Plastic na basura (プラスチック類の出し方)  
Wastong pagtatapon ng Nasusunog na Basura (可燃ごみの出し方)  
Wastong pagtatapon ng Hindi nasusunog na basura (有害ごみの出し方)  
Wastong pagtatapon ng Mapanganib (delikatadong) basura (有害ごみの出し方)  
Wastong pagtatapon ng Malalaking basura (粗大ごみの出し方)

**【Mahalagang paalaala】** Ilabas ang basura sa itinakdang araw at lugar na hindi lalampas sa 8:30 ng umaga

(重要)  
(8時30分までに、決められた日に決められた場所へごみを出す)

**Tuloy ang pangongolekta ng basura kahit Pista opisyal (holiday)**

(祝日も収集します)

**Huwag isasama ang papel at plastic sa basurang nasusunog**  
(紙やプラスチック類を燃やせるごみとして出さないで下さい)



- Mangyaring makipagtulungan sa pagprotekta sa ating kapaligiran sa pamamagitan ng pagre-recycle ng papel, plastic na lalagyan, at pambalat
- Ang mga basurang naglalaman ng papel at plastic ay didikitan ng sticker at hindi kokolektahin, Gawin ang tamang paghihiwalay ng basura bago ito itapong muli..

**Miyashiro Town**

TEL:0480-34-1111 FAX:0480-34-1093  
〒345-8504 Kasahara1-4-1 Miyashiro Saitama  
<https://www.town.miyashiro.lg.jp>



# Mga basurang maaring i-recycle

(リサイクル可能なごみ)

## Basurang papel at damit

(紙と衣類)

Paghiwalalayin at talian

(別々に分けてヒモでしばってたばねる)

### Basurang papel

- Pahayagan (dyaryo) (新聞紙)



- Karton (danboru) (ダンボール)



- Karton ng gatas (gyuunyuu pack) (牛乳パック)

Hugasan ↓ (洗う)

Gupitin ↓ (切り開く)

Patuyuin ↓ (乾かす)

Pagsama-samahin at talian

(しばってたばねる)



- Magasin at zatsugami

Aklat, notebook, leaflet, post card, liham, kahong papel, pambalat na papel, sobre, memo atbp.



Upang madaling matalian isingit sa magasin o ilagay sa lumang sobre o ibalot ang mga maliliit na papel

### mga tela at damit (布・衣類)

#### Mga Halimbawa (例)

- Lumang damit (古衣料)

Huwag tanggalin ang mga butones at zipper

Shirts (polo, long sleeves), suits, pantalon, palda, pang-ilalim, sweat shirt, coat, jacket, medyas, kurba ta, kimono, obi

- tela (布)

Pansapin (sheets), tuwalya, kurtina, lace na kurtina, kumot

(シーツ, タオル, カーテン, レースのカーテン, 毛布)

- Labhan, patuyuin, ibalot at itali

(洗って, 乾かして, しばってたばねる)

- Kapag umuulan huwag ilalabas at kung ilalabas naman itali at ilagay sa isang transparent na plastic bag



Ihiwalay o tanggalin ang vinyl na bahagi (ビニール部分を分離させる)

Ihiwalay o tanggalin ang metal at plastic na bahagi (金属とプラスチックの部分を分離させる)



### Halimbawa ng Hindi Maaring Itapon (出せないもの) (例)

Ang mga ito ay hindi maaring i-recycle, mangyari lamang na itapon sa Nasusunog na Basura (これらはリサイクルできないものです。可燃ごみで出して下さい)

Kulay pilak (silver color)



Pinagpunit -punit na papel (shredded paper) (シュレッダーされた紙)



Gamit na (used) tissue paper (使用済ティッシュペーパー)



Mga karton n ng inumin na aluminum ang loob (内部が銀色の飲料パック)

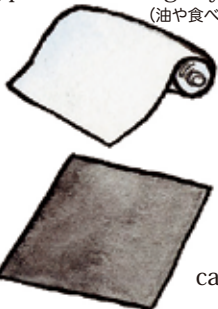


Mga bagay na may nakakapit na mantika o pagkain (hal. kahon ng pizza, kahon ng keyk) (油や食べ物が付着しているもの)



Mga papel para sa fax (FAX用紙)

Thermal na papel (感熱紙)



Mga kahon na may matatapang na amoy (kahon ng insenso, kahon ng sabon, kahon ng sigarilyo) (強いにおいの箱)



carbon paper (カーボン紙)

hanten, judo wear, sumbrero, guwantes (はんでん, 柔道着, 帽子, 手袋)

beddings, carpet (寝具, じゅうたん, カーペット)



aburagami, paper cup, larawan, sticker (油紙, 紙コップ, 写真, ステッカー)



# Mga maaring i-recycle

(リサイクルできるもの)

## (tamang pagtatapon ng bote, lata, pet bottle)

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

### Wastong pagtatapon ng bote, lata, pet bottle

(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Tanggalin ang takip at label (フタとラベルを取り外す)



- Ang takip na metal ay hindi nasusunog na basura (金属製のフタは不燃ごみ)
- Ang plastic na takip ay plastic na basura (プラスチック等のフタはプラスチック類)

Ilagay sa walang kulay (transparent) na supot (透明袋に入れる)

Supot (vinyl) na walang kulay (transparent) (透明袋)

Supot na di-masyadong kita ang loob (semi-transparent) (半透明袋)

Itinalagang vinyl na supot na kasing transparent ng itinalagang supot para sa nasusunog na basura



Itinalagang vinyl na supot (指定袋)

### Bote Tanggalin ang takip at hugasan ng tubig ang loob

(びん)

(フタをはずし水で内部を洗う)



Pampalasa (seasoning) (調味料)



Inumin (juices) (ジュース)



Alak (お酒)



Naka-boteng pagkain (びん入り食品)



Inuming bitamina (飲料ボトル)



Kape (コーヒー)



Jam (ジャム)



### Lata Latang steel at aluminum na lagayan ng pagkain

(缶)



Lata ng inumin (飲料缶)



Lata ng tsa (お茶缶)



Lata ng nori (のり缶)



Lata ng mantika (油缶)



Lata ng delatang pagkain (食品缶詰)



Lata ng pagkain ng alalang hayop (ペットフード缶)



Lata ng kendi (sitsirya) (お菓子缶)



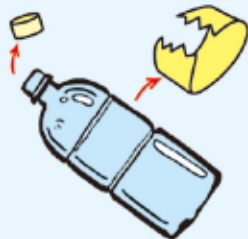
Lata ng gatas (ミルク缶)

### Pet bottle

(ペットボトル)

Wastong pagtatapon ng pet bottle

(ペットボトルの出し方)



Banlawan ang loob (中をすすぐ)



Crush (つぶす)



Marka ng pet bottle

(ペットボトルのマーク)

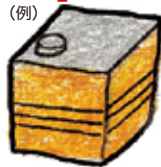
tanggalin ang takip at label (フタとラベルをはずす)



### Halimbawa ng mga bagay na hindi pwedeng ilabas(itapon)

(出せないもの) (例)

18 litrong lata (18リットル缶)



Bote ng kosmetiko (化粧品のびん)

Bote ng pesticide (農薬のびん)



Lata ng langis ng makina (機械油缶)



Glassware (mga babasaging gamit) (ガラス製品)

Non-spray na pesticide (スプレーでない殺虫剤)



Lata ng pintura (塗料缶)



Plastic na lalagyan ng mantika (プラスチック製の油容器)



Plastic na lalagyan ng sauce (プラスチック製のソース容器)



Plastic na takip (プラスチック製のフタ)



Lalagyan ng sabong panlaba (洗剤の容器)



Gas bombe (ガスボンベ)



Spray ng insecticide (スプレー式の殺虫剤)

Lata ng spray (スプレー缶)

Basurang hindi nasusunog (不燃ごみ)

Plastic na basura (プラスチック類)

Basurang mapanganib / nakakapinsala (有害ごみ)



# Wastong pagtatapon ng plastic na basura

(プラスチック類の出し方)

Supot (vinyl) na walang kulay (transparent) (透明袋)

Supot na di-masyadong kita ang loob (semi-transparent) (半透明袋)

Itinalagang vinyl na supot na kasing transparent ng itinalagang supot para sa nasusunog na basura

**X** Itinalagang supot (vinyl) (指定袋)

- ① Tanggalin ang laman (内容物を出す)
- ② Alisin ang mga natirang laman (残り物を取り除く)
- ③ Alisin ang lupa (土も取り除く)
- ④ Gupitin ng hindi hihigit sa 50cm (50cm以下に切る)

## Halimbawa (例)



Wastong pagtatapon ng naibang basura (特殊なごみの出し方)

Gupitin/putulin na ang haba at lapad ay hindi hihigit sa 50cm (縦横 50cm以下に切る)

Gupitin ng hindi hihigit sa 50 cm (縦横 50cm以下に切る)

Urethane mattress (ウレタンマットレス)

Vinyl sheet (ビニールのシート)

Artipisyal na damo (人工芝)

Hose (ホース)

## Halimbawa ng mga basurang di-maaring ilabas/itapon

(出せないもの) (例)



Basurang hindi nasusunog (不燃ごみ)

Basurang nasusunog (可燃ごみ)



# Wastong pagtatapon ng basurang nasusunog

(可燃ごみの出し方)

Mga basura na napagkasunduan ng Combustible Bayan ng miyashiro na sunugin  
(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)

Itinakdang garbage bag



(指定袋)

## Halimbawa



Basura  
(生ごみ)



Upos ng sigarilyo  
(吸殻)



Balat ng itlog  
(卵の殻)



Shell  
(貝がら)



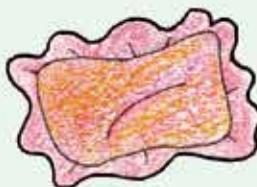
Damo (tangalin ang lupa)  
(草) (土をとる)



Pinaglagyan ng natto  
(納豆の容器)



Bola (alisan ng hangin)  
(ボール) (空気を抜く)



Unan  
(まくら)



Insect repellent  
(防虫剤)



Ice pack (horeizai)  
(保冷剤)



Mga produktong panglinis  
(衛生用品)



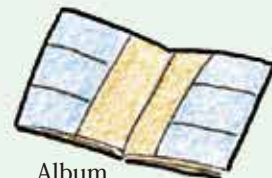
Stuffed toys (hindi hihigit sa 30 cm ang laki)  
(ぬいぐるみ) (30cm以上)



Disposable diapers  
(使いすておむつ)



Sapatos  
(履物)



Album  
(アルバム)

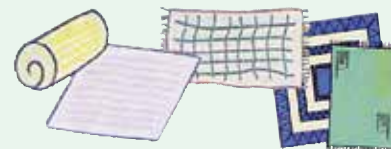


Mga pepel na hindi recycable  
※ Tingnan ang pahina 2  
(リサイクルできない紙 ※ 2ページ参照)



Disposable body warmer  
(kairo) (使いすてカイロ)

Tumigas na mantika  
(油を固める)



Beddings, carpet  
(寝具・カーペット等)

※ Walang itinalagang garbage bag  
(指定袋は不要です)



Sanga ng kahoy (枝木)  
※ Putulin ng hindi hihigit sa 50cm ang haba at 10 cm ang kapal bago i-bundle at talian

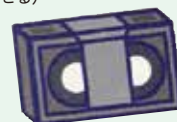


Mantikang gamit sa pagluluto  
(調理油)



Papel o tela na may langis/mantika  
(紙や布に油をしみこませる)

※ Punasán ng papel o tela o kaya ay patuyuin ang ginamit na mantika bago itapon



video tape, cassette tape  
(ビデオテープ)



Panty stockings  
(パンティーストッキング)

## ● Pakiusap (お願い)

Ang papel, plastic ay mga basurang maaring i-recycle

(紙、プラスチック類はリサイクル可能な資源です)



Ang paghihiwa-hiwalay ng basura ay pangangalaga sa kapaligiran. Maraming salamat sa inyong pakikiisa

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします)

## Tandaan (注意)



Ilagay ang basura sa itinalagang garbage bag at ilabas. hindi kasama ang paper bag at karton sa kokolektahin.

(可燃ごみは指定袋に入れて出してください。紙袋や紙箱では収集できません)



# Wastong pagtatapon ng Basurang Hindi Nasusunog (不燃ごみの出し方)

Mga basura na napagkasunduan ng Combustible Bayan ng miyashiro na hindi nasusunog (宮代町が「燃やせない」と決めたごみ)



Itinalagang garbage bag (指定袋)

## Mga produktong metal, mga bahaging ginamitan ng metal, produktong salamin ceramic (金属製品、金属部品を使っているもの、ガラス製品、陶磁器)

- Ceramic (陶磁器)
- Palayok (nabe) • Kettle (なべ・やかん)
- Kawali (フライパン)
- Mga salaming produkto (ガラス製品)
- Kasangkapan (工具)
- Maliliit na kagamitan (appliances) (小型電化製品)
- Gas na kalan (alisin ang baterya) (ガスコンロ (電池は取り出す))
- Mga produktong aluminium (アルミ製品)
- Bombilya (電球)
- Paso (植木鉢)
- Salamin (鏡)
- Bag (バッグ)
- Mga bote ng cosmetics, bote ng pesticides (化粧品のみん、農薬のみん)
- Mini-stereo (ミニステレオ)
- Radio cassette (ラジカセ)
- Pang-ahit (カミソリ)
- Kutsilyoo (包丁)
- Vacuum cleaner (掃除機)
- Ilaw (lamp shade, table lamp atbp) (照明器具)
- Mga metal na laruan (金属製のおもちゃ)
- Telepono (電話機)
- Orasan (時計)
- Ipit sa damit (sentaku basami) (洗濯バサミ)
- Brush (ブラシ)
- 18 litrong lata (18リットル缶)
- Metal na lagayan ng costume (金属製の衣類ケース)
- Floppy disk, mini disk (フロッピーディスク、ミニディスク)
- Filter ng water furifier (浄水器のフィルター)
- Oil fan heater (Ubusin ang langis) (石油ファンヒーター (石油は空にする))
- Artificial na bulaklak (造花)
- Upuan (zaizu) (座椅子)
- Electric blanket, electric carpet (電気毛布、電気カーペット)
- Spray can (スプレー缶)
- Mapanganib na Basura (スプレー缶は有害ごみ)

6



**Payong (カサ)**  
 ※ Hindi na kailangan ng nakatalagang garbage bag, i-bundle at talliani (※指定袋は不要、たばねてしる)



## Wastong pagtatapon ng mapanganib/delikadong basura (有害ごみの出し方)

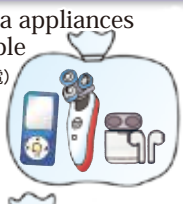
Walang kulay (transparent) na supot (vinyl) (透明袋)  
 Supot na di-gaanong kita ang loob (semi-transparent bag) (半透明袋)  
 Kasing transparent ng itinalagang garbage bag para sa basurang nasusunog



● Fluorescent tube (蛍光管)



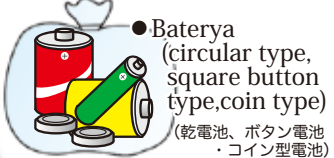
● Mga maliliit na appliances na rechargeable (充電式小型家電)  
 ● Spray can, gas cylinder (スプレー缶、ガス缶)



● Mobile battery (モバイルバッテリー等)



● Mercury thermometer, sphygmomanometer, atbp (水銀式体温計・血圧計)



● Lighter (ライター類)

Ubusin ang gas, Huwag bubutasin ang lalagan dahil mapanganib (ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけないで)



**Bombilya (Incandescent sphere)**  
 (白熱電球は不燃ごみ)



# Wastong pagtatapon ng Malalaking Basura

(粗大ごみの出し方)

Maaring tumagal ng higit sa sampung araw ang pangongolekta ng malalaking basura, mangyaring magsabi ng mas maaga

**Kailangan ng tiket sa pagtatapon ng malalaking basura**  
(粗大ごみ処理券が必要です)

## Paraan ng pangongolekta ng malalaking basura (粗大ごみ収集の手順)



Tumawag para sa reserbasyon (Oversized Garbage Reservation Center : 0480-31-8286)  
Maaring magpareserba hanggang lima (5)  
(電話で予約する。5個まで予約できます)



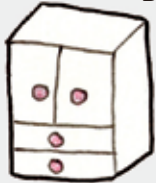
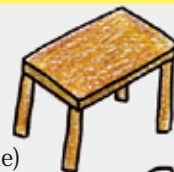
Bumili ng tiket sa tindahan para sa pagtatapon ng malaking basura  
550 yen ang isang tiket  
(粗大ごみ処理券を販売店で買う。1枚 550円)



Idikit ang tiket at ilabas  
(処理券を貼って出す)

## Halimbawa (例)

### ● Mga basura na hindi kasya sa 45 liter na garbage bag (45リットルごみ袋に入らないもの)



## Tindahan ng tiket para sa malalaking basura (粗大ごみ処理券販売店)

KUKI Area		Miyashiro Machi	
Ushihiko (Meat shop)	Aoba 1-1-4-109	Ozawa (Liquor Shop)	Kawabata 1-8-1
Lawson Kuki-Aoba	Aoba 2-6-3	Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Seven-Eleven Kuki-Aoba 4	Aoba 4-16-7	Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Seven-Eleven Kuki-Sogo-Undokoen-Nishi	Ezura 1679-1	Seven-Eleven Miyashiro-Chuo	Chuo 3-3-8
Mikasa Beika Hampo	Otabukuro 437	Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Kuki-Kamikiyoku	Kamikiyoku 974-1	Iri No Tana	Higashi 78
Benten	Kamihayami 150	Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya 1-9-1
Hishinuma Shoten (Liquor Shop)	Kamimachi 5-10	Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
JA Nansai Kuki Ezura	Kitaaooyagi 73	Someya Cleaning Honden-Ten	Honden 5-4-10
Family Fashion Masakiya	Kitaaooyagi 75	Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Daily Yamazaki	Kuki-Chuo 1-1-20	Shinkawayu	Monma 2-6-27
Hyakkado Nishiguchi	Kuki-Chuo 3-9-49	Kanawa	Yamazaki 354
Tamura Yohin-Ten	Kuki-Chuo 3-9-55	Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Lawson Kuki-Chuo 3	Kuki-Chuo 3-9-55	Noguchido Yohin-Ten	Wado 2-3-20
Hidaka Liquor Shop	Kuki-Chuo 3-9-59	Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Aoki Tobacco Shop	Kuki-Chuo 4-7-5	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seven-Eleven Kuki-Kurihara 2	Kurihara 2-2-2	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seicomarto Kuki-Shimohayami	Shimohayami 404-1	Kusakabe Shoten	Wado 809
Seven-Eleven Kuki-Hinokuchi	Hinokuchi 574-1	Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1
Seven-Eleven Kuki-Honcyo 1	Honcyo 1-7-32		
Masakura-Works	Honcyo 2-3-16		
Kawabata Cycle Shop	Honcyo 5-7-7		
Liquor Mone	Honcyo 5-10-44		
Toubu Kagu	Honcyo 6-1-4		
Masukawa Denki Honten	Honcyo 6-12-2		
Goody Kakinuma	Honcyo 8-1-30		
Shimasaki Denki Shokai	Minami 5-2-10		
Jason Kuki	Yoshiba 1-45-8		
Seven-Eleven Kuki-Yoshiba 2	Yoshiba 2-7-1		
JA Nansai Ota	Yoshiba 2-15-18		

## Tiket para sa malalaking basura (粗大ごみ処理券)

- Isang tiket sa bawat malaking basura (tumawag kung may katanungan)
- Upang makaiwas na manakaw, mapupunit ang tiket kung tatanggalin. Hindi magagamit ang punit na tiket
- Isulat ang pangalan at araw ng koleksyon
- Hindi maaring gamitin ang tiket sa TV, washing machine, refrigerator at air conditioner

# Lskedyul ng koleksyon ng Miyashiro machi

(宮代町の収集スケジュール)

Nasusunog na basura (可燃ごみ)	Bote, lata, pet bottle (びん・缶・ペットボトル)	Karton (damboru) (ダンボール)	Pahayan (diyaryo) (新聞)	Plastic (プラスチック類)	Lugar (area) (地域)	Mapanganib na basura (有害ごみ)	Hindi nasusunog na basura (不燃ごみ)
Martes (火曜)	Lunes (月曜)	Una • pangatlong Lunes (第1・3月曜)	Magasin, zatsugami (雑誌・雑紙) Pack na papel (gyunyu pack) (牛乳パック)	Huwebes	Wado 1~5, Suka, Wado (Except: Momoyamadai), Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai 1~3 Wadoyokomachi 1~2	Ikatlong Miyerkules (第3水曜)	Ika-apat na Miyerkules (第4水曜)
	Huwebes (木曜)	Una • pangatlong Huwebes (第1・3木曜)	Ikalawa • Ika-apat na Huwebes (第2・4木曜)	Lunes (月曜)	Chuo 1~3, Gakuendai 1~4, Kasahara 1~2, Honden 1~5, Monma, Monma 1~6, Doubutsu, Doubutsu 1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro 1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata 1~4, Higashihimemiya 1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Momoyamadai		
Biyernes (金曜)	Huwebes (木曜)	Una • pangatlong Huwebes (第1・3木曜)	Ikalawa • Ika-apat na Huwebes (第2・4木曜)	Lunes (月曜)			